

Contact: EBMUD Public Affairs, 510-287-0138

[Tracie.Morales@ebmud.com](mailto:Tracie.Morales@ebmud.com)

FOR IMMEDIATE RELEASE – December 10, 2020

## **Ban giám đốc EBMUD thông qua nghị quyết khẳng định quyền tiếp cận nước an toàn, sạch, để bảo vệ sức khỏe cộng đồng**

*Phân giải mới cung cấp giải pháp thay thế cho việc cắt nước*

OAKLAND - East Bay Municipal Utility District (EBMUD) đã hành động trong tuần này để đảm bảo dịch vụ cấp nước để đáp ứng các nhu cầu cơ bản được duy trì cho những người trả tiền hóa đơn trễ, chấm dứt việc ngừng cung cấp dịch vụ nước đối với các tài khoản quá hạn. Nghị quyết cho phép EBMUD sử dụng các thiết hạn chế dòng chảy để cung cấp đủ nước cho các mục đích tiêu dùng cơ bản, nấu ăn và vệ sinh, đã được bảy thành viên Giám đốc của EBMUD chấp thuận nhận vào ngày 8 tháng 12 năm 2020. Chính sách này sẽ có hiệu lực sau khi tuyên bố Tình trạng Khẩn cấp California COVID-19 được bãi bỏ.

"Đại dịch đã nêu bật tầm quan trọng của việc duy trì khả năng tiếp cận nguồn nước cho tất cả khách hàng EBMUD để đảm bảo vệ sinh và ngăn chặn sự lây lan của căn bệnh này," Chủ tịch Giám đốc EBMUD, Marguerite Young cho biết. "Chính sách tiến bộ này là một bước tiến quan trọng trong việc hỗ trợ mục tiêu của tiểu bang là cung cấp khả năng tiếp cận nguồn nước sạch, đáng tin cậy cho tất cả mọi người."

EBMUD sẽ không kết hợp các yếu tố hạn chế dòng chảy vào quy trình thu tiền thanh toán cho khách hàng cư dân nhà cho đến khi đại dịch COVID-19 đã qua và sau khi Thống đốc Newsom dỡ bỏ tuyên bố khẩn cấp. EBMUD đã cung cấp một loạt các lựa chọn cho những người gặp khó khăn về tài chính, bao gồm một trong những chương trình hỗ trợ khách hàng độ lượng nhất trong tiểu bang, các kế hoạch thanh toán linh hoạt và mở rộng, và các nguồn bảo tồn nước để quản lý việc sử dụng nước.

Hành động của EBMUD, một trong những hành động đầu tiên của loại hình này trên toàn quốc, để đáp ứng với các cuộc khủng hoảng tài chính và sức khỏe cộng đồng trong lịch sử bắt nguồn từ đại dịch. Vào ngày 12 tháng 3 năm 2020, EBMUD đã chủ động ngừng cắt nước để ứng phó với đại dịch COVID-19 và mở lại nước cho những khách hàng bị cắt do không thanh toán hóa đơn. Hành động của EBMUD có trước Lệnh điều hành của Thống đốc được ban hành vào ngày 2

-more-

tháng 4 năm 2020, đặt lệnh ngừng hoạt động nguồn nước. Hàng nghìn khách hàng khách hàng cư dân nhà đang phải vật lộn với việc thanh toán hóa đơn tiền nước của họ, với nhiều người đây là lần đầu tiên. Và tác động đang ảnh hưởng không tương xứng đến khách hàng trong các cộng đồng khó khăn.

“Hành động của Ban giám đốc trong tuần này thể hiện sự lãnh đạo và cam kết sâu sắc của chúng tôi trong việc giúp đỡ những khách hàng có nhu cầu,” Tổng Giám đốc Clifford Chan cho biết. “Với tư cách là một cơ quan, chúng tôi sẽ tiếp tục tìm ra những cách mới để giúp những người trong cộng đồng Vịnh Đông của chúng tôi có khả năng tiếp cận nguồn nước và khả năng chi trả.”

EBMUD sẽ chỉ cài đặt bộ hạn chế dòng chảy trên các tài khoản tư nhân nhà có hóa đơn tiền nước quá hạn hơn 90 ngày sau khi tất cả các lựa chọn khác, bao gồm nhiều nỗ lực tiếp cận và cung cấp gói thanh toán, đã hết. Sau khi một bộ hạn chế lưu lượng được cài đặt, nó sẽ vẫn áp dụng cho các tài khoản tiếp tục quá hạn.

EBMUD có lịch sử lâu đời trong việc phát triển và thực hiện các chương trình giúp giữ nước cho các khách hàng gặp khó khăn về tài chính. Kể từ năm 1987, CAP doanh thu không theo tỷ lệ của EBMUD cho phép giảm dịch vụ nước lên tới 50 phần trăm cho những khách hàng đủ điều kiện, và giảm thêm 35 phần trăm cho hóa đơn nước thải. Kể từ tháng 1 năm 2020, do đại dịch, sự tham gia vào EBMUD’s CAP đã tăng khoảng 18 phần trăm.

Khách hàng đang tìm kiếm hỗ trợ với các tùy chọn thanh toán có thể tìm thêm thông tin tại <http://www.ebmud.com/CAP> hoặc liên lạc EBMUD ở số 1-866-403-2683.

###

*The East Bay Municipal Utility District has a proud history of providing high-quality drinking water for 1.4 million customers in Alameda and Contra Costa counties. EBMUD’s wastewater treatment serves 685,000 customers and protects the San Francisco Bay. EBMUD is a not-for-profit public agency established in 1923.*

Connect with EBMUD / [ebmud.com](http://www.ebmud.com) / [Twitter](#) / [Facebook](#) / [Nextdoor](#) / [LinkedIn](#) / [YouTube](#)